

(English on page 2)

Entente préalable au camp d'entraînement

Je, sousigné(e), confirme mon accord et ma compréhension des modalités et des attentes reliées à ma participation au camp d'entraînement printanier du Club de canoë de Pointe-Claire en Floride telles que décrites ci-dessous :

- **Que toutes les dates limites de paiement soient respectées.**
L'inscription de l'athlète au camp doit être payée au complet avant le début du camp d'entraînement, sinon l'athlète ne pourra pas participer. Les parents doivent discuter de toute difficulté financière ou prendre un arrangement avec le personnel du bureau avec un préavis raisonnable.
- **Que l'athlète fasse preuve d'un bon rendement scolaire** les mois précédant le voyage ainsi que durant le camp d'entraînement. L'athlète devrait garder l'entraîneur au courant de toute difficulté concernant les travaux scolaires.
- **Que l'athlète continue de se présenter aux entraînements régulièrement** dès le moment où il s'engage à participer jusqu'au début du camp d'entraînement (min. 5 entraînements/semaine). Toute difficulté concernant la présence aux entraînements devrait aussi faire l'objet d'une discussion avec les entraîneurs, le cas échéant.

Signature de l'athlète : _____

Date : _____

Signature du parent : _____

Date : _____

Signature de l'entraîneur : _____

Date : _____

Pre-camp Agreement

I, the undersigned, fully understand and agree with the terms and expectations relating to my participation in the Pointe-Claire Canoe Club's spring training camp in Florida, as outlined below:

- **That all payment deadlines be respected.** No outstanding balances may remain before the start of the camp, or the athlete may not participate. Parents must discuss any issues or make arrangements with the office with reasonable and sufficient notice.

- **That the athlete remain in good academic standing** in the months leading up to the trip, as well as during his or her absence from school during the training camp. The athlete should keep his or her coach up to date on all issues or difficulties he or she may be encountering with regard to school work.

- **That the athlete continues to attend trainings regularly and consistently** from the moment they commit to participating until the start of the camp (min. 5 practices/week). Difficulties with regard to attendance should also be discussed with the coaches as they arise.

Athlete's signature: _____

Date: _____

Parent's signature: _____

Date: _____

Coach's signature: _____

Date: _____